

Observatoriu este de două ori în  
septembra, Mercurea și Sambata.

### Pretiul

pentru Sibiu pe 1 anu intregu 7 fl., pe 6 luni 3 fl. 50 cr., dusu la casa cu 1 fl. mai multu pe anu; — trimis cu posta în lanțul monarhiei pe 1 anu intregu 8 fl., pe 6 luni 4 fl. — In străinătate pe 1 anu 10 fl. său 22 franci, pe 6 luni 5 fl. său 11 franci. — Numeri singuratici se dău căte cu 10 cr.

# OBSERVATORIULU

Diaru politicu, national-economicu si literariu.

Anulu VI.



Nr. 21.

— Sibiu, Mercuri 16/28 Martiu.

1883.

### O intimpinare provocată.

Din înaltimea piedestalului, pe care e asediata arhiepiscopulu și mitropolitulu bisericei greco-orthodoxe din Ungaria și Transilvania este domnul Mironu Romanulu, a emis un circular cu Nr. 1055 pres. publicat în diariul „Telegraful român” dela 5/17 Martiu 1883 Nr. 26, în care condamna și mustre aspru comportarea romanilor ardeleni pentru conferentiale tînute cu ocazia protestelor poporale romane, față de proiectul de lege relativ la scările secundare, ce este în timpul de față în desbaterea corporilor legișitori din Budapest, interdicând clerului bisericei sale, participarea la atari conferentiale, și asta numitorul fruntași bisericesc, sub grea respondere personală.

Nă fostu usu, dura nici lipsa, afara de unu singuru casu inca, cindu cu anathemisarea memorialului conferentiei generale electorale a romanilor din Transilvania și Ungaria, că față de circulariele archipastorești, se intervină intimpinari de feliu acesta, și daca astăzi ne vedem siliti a opune acăsta intimpinare, este marturisindu adeverul, amara consternatiune, ce a produs în sentimentele noastre acestu circular prea pripitul și nesocotitul.

Noi, cari suntemu membri ai santei biserici, archipastorite de escel. sa. de si nu fruntași, dura carora ne zace la ână, inflorirea și bunastarea s. biserici, cu deosebire, pentru-că în circularul prememoratu se accentuează cu gravitate impregiurarea conferentiei noastre tînute în biserică gr.-or. romana din Devă, moralmente invinuiti cu imputositate, affamu de trebuintia nedispensabilă, a submitte publicului romanu și escel. sale căteva reflectari adeverate si indreptatate.

In generalu reflectam, că este incorectitate a invinuiri adunarile conferentiale romane, că aru fi fostu tumultuoze, și acăta invinuire ce se pune de către escel. sa. năre absoluto nici-o basă în carea s'ar putea sustine, pentru-că escel. sa. nă participatu nici la un'a, că se se convingă despre acăsta din propria intuiție; totuști diariile noastre periodice-politice, nu arata nicairi o tumultuositate, din contra este constatat, că ordine exemplara, moderatiune rara și seriositate senină, a fostu caracteristică principala a tuturor conferentialelor, și în fine chiaru și diariile neromane din patria, adversare principiului conferentialelor noastre, nu numai că nu atesta apostrofarea escel. sale, ci din contra afirma, că ordine exemplara s'a observat în totuști conferentiale, — cum deci singuru capulu bisericei noastre se ne invinuiescă despre unu neadeveru atât de patentu, se ne dica, că amu facutu adunari tumultuoze? — căci nu cutediamu se presupunem că înaltul prelatu n'ar fi cumpenit insemnatarea cuventului „tumultuos.”

Adeneu sfasietorii petrunde apostrofarea, că conferentiale cestiunate aru fi imbracatu astfelii de caracter politici, că acela pote fi stricatosu intereselor vitali ale poporului romanu, și cu deosebire pentru-că conducătorii (conferentialelor?) s'au pus pe teorii, ce eschidu simtiul numitoru patriotismu, și eschidu respectul către basele actuali ale dreptului publicu! Nu potem innecă esprimarea mirarei noastre, de unde mitropolitulu vine la aceste eronate concluzioni, sau dora apararea intereselor noastre nationale romanești, în patria carea este și a noastră este conceptu de antipatriotismu? sau dora cererea noastră, că pe cale legală se se schimbe sistemulu de față de gubernare în modu credintu de noi mai dreptu, mai echitabilu si mai conciliantu, este lipsa de respectu către basele dreptului publicu alu patriei? Ni se pare că escel. sa. prea s'a pus pe povernișulu luncosu, singuru singurelu din întrăga națiune romană din acăsta patria, dura totuștii s'a pus si in contradicere flagrantă cu

acestu enunciatus alu seu, chiaru prin faptulu seu celu mai recentu, cu subscerarea unei petiuni a sale la dieta, în tocma în materiile conferentialelor romanești, de acordu cu noi in cererea respingerei acelu fatalu proiectu de lege. Nu e de ajunsu că adversarii nostri magiari ne inculpa, că nu suntemu buni patrioti, acum vine insusi mitropolitulu din Sibiu, se dubitedie de simtiul nostru patrioticu. Acă este impossibilu a nu esclamă: Et tu mi fili! In sinceritatea simtiemelor năstre bune relativ la bunastarea, inflorirea și multiamirea generala a patriei, contestam susu și tare ori-si cui primul locu de iubire si alipire către patria, mai doioșa, mai frageda si mai perseveranta, decătu cum o avem u noi, si acăta cutediamu a-o contestă, față chiaru si cu mitropolitulu, care ne dă lectiuni necerute si neindreptatate. Unde intentiunile năstre curate de ori ce sionismu, se dovedescu pe față, limpede, si standu între barierile legei, acolo cu dreptulu, drepturile năstre nationali bisericesc nu potu fi pericolate, mai curendu se potu pericolita prin sionvairi linguisitice, că si cari circularul archipastorești, ne dău tristă experientia de a le contemplă.

Respingemu cu indignatiune acea impetuosa înfruntare nedrepta, că intelligentia romana, cu ocazia conferentialelor cestiunate a datu poporului impulsu în modu ostentativ in directiune, care trece marginile loialitatiei! Care impulsu si direcțiune va fi fostu aceea, archipastorul nu nă spune, asta este grea ratăcire a aruncă că din seninu o asemenea invinuire asupra intelligentiei romanești; dura cine lu indreptatiesce pe mitropolitulu spre abandonarea faptelor intelligentiei romane? Adeverat! era odata unu timpu mai fericitu, cindu mitropolitii romani erau capii națiunei si ai intelligentiei ei, astăzi — se ne vedem de prezentu si de viitorul nostru. Apoi care loialitate o intielege anume mitropolitulu? Aceea, către proiectul de lege in cestiune, pe care si densulu chiaru ilu afă de necorespondentori? Căci mitropolitulu scie, si trebue se scie mai bine că ori-cine, că mai loialu poporu către dinastiile domnitore si patria in acăsta tiéra, nă fostu altulu, cu tōte visiitudinele timpurilor, si cu tōte nedreptatirile ce pururea i s'au impus si i se mai impunu si adi, decătu romanulu! Si cu tōte acestea suntemu illoiali. Da, suntemu illoiali către nedreptatirile ce le incercam, suntemu illoiali către tendențele de magiarizare fanatică ce se intenta asupra poporului nostru; cu tōte că chiaru si unii archierei de ai nostrii sunt membri cu diplome de onore la asemenei societati, si dău din obolul nostru taxe banesci, că fanaticii se păta magiarisă poporulu pe care lu pastorescu sufletește,\*) — acestea sunt loialitati?! Abia credem deci, că acăta apostrofare archipastorești, se fi aprofundat dupa meritu, conceptul loialitatiei, ci l'a aruncat că o invinuire orba in față intelligentiei romane, carea trebue se i-o respinga cu dorere si cu indignatiune!

Si noi ne-amu consternat in sufletu si ână, vediendu nedreptele mustrari si invinuri, de care ne face parte mitropolitulu, si inca atunci, cindu purcederea sa afara de limitele competentiei pronuntia quasi o anatema in contra intelligentiei romane; deci mustrariile si imputarile ce ni le face, le declinam dela noi si le declarăm de neconsiderate. De unde vine escel. sa. la nejustificat a si aspră afirma, că adunările noastre au fostu tumultuoze si lipsite de totuștii tactul? Noi ilu desfideam pe escel. sa. că si cu diariile adversare in mana, se ne justifice aceste concepte calificate. Au nu a tînuta contu escel. sa. că numai adeveru se cade se graiescă către poporulu bisericei sale? Ci daca l'a adusu ceva in perplesitate, aceea va fi fostu altuceva, ce vomu vedea mai la vale. De ce esc. sa. nă emis circularul seu anatomicu de locu

\*) Patentu.

Coresp.

Ori-ce inserate,  
se plătesc pe serie său linia, cu  
litere merunte garmondu, la primă  
publicare căte 7 cr., la a două si  
a treia căte 6 cr. v. a. si preste  
aceea 30 cr. de timbru la tesau-  
rulu publicu.

Prenumeratiile se potu face  
in modulu celu mai usior prin  
assemnatimile postei statului, ad-  
dressate de a dreptulu la Redactiu-  
nea Diariului

„Observatoriul” in Sibiu.

că absolutu nu ne pricepemu unii pe altii -- dara ajunga . . . .

N'a fostu trebuintia si nu este, că clerulu si fruntasii bisericei, amesuratul avisului archipastorescu se linistésca spiritulu poporului romanu, că-ci poporul si cu acésta ocasiune a datu probe despre prudenti'a si seriositatea sa. Cu tóte acestea noi totudeauna amu ascultatu si ascultam de povetiele clerului si vice-versa. Ne miramu cum mitropolitul ne atrage atentiunea la acésta, ce nici-odata n'a fostu neobservata. Atât de puçinu cunósce esel. sa poporul seu drept-credintiosu si clerulu seu, in cátu crede că este divergintia intre clerulu inferioru si poporu? Acésta arata lipsa de visitatiuni canonice forte folositore, cari daca erau in cuvenita frequentia, nu s'ar fi presupusu, că se se avisedie. Recunoscem si amu recunoscutu totudeauna, daca clerulu nostru inaltu si-a indeplinitu missiunea sa, si suntemu in dreptu a cere si a o pretinde chiaru că clerulu nostru inaltu totudeauna se'si indeplinésca marea si sant'a sa missiune, intru conservarea intregitatiei bisericei nóstre nationale, nu inse, nici-odata, cum s'a facutu cu acestu circulariu.

Ni se mai face infruntare, că prin purcederile nóstre din aceste conferentie, reu-voitorii nostri voru scóte argumente plausibili, că se ne arate adversari ai statului. Intrebamu: óre pana la aceste ocasiuni amu fostu crutiati de asemenea calumii si fára argumente plausibile? Apoi reu-voitorii si cu argumente si fára ele, totu reu-voitori voru remanea, cari si fára argumente afia preteste de bífiri. Apoi noi cu aceste ocasiuni dovedi plausibili n'am datu, că cu dreptu se potemu fi taxati de adversari ai statului. Noi din contra amu datu dovedi pipaite si vedite, că multime de seculi totu reu tractati si neindrepatiti, totu buni patrioti amu fostu si vomu fi, că-ci la din contra de multu amu fi parasit acésta patria, dara n'am parasit'o, pentru-că de si cu dorere de ánima, dara totu o iubim.

Inca puçinu si voiu terminá. Noi credemu, că esel. sa este de unu spiritu multu mai inaltu, si de o valóre multu mai firma, decat se ne amagimu a socotí, că la acestu circulariu funestu ar fi datu ansa articululu de fond din diariulu magiaru aristocraticu „Pesti Napló“ dela 15/3 1883. Nr. 73 prin invectivele si calumnile adressedate la persón'a inaltu preasantieisale, Si daca totusi din nenorocire acésta ar fi o mica parte, ce a contribuitu la plasmuirea circulariului, totusi circulariulu a fostu gresitu, pentru-că nici cu acesta nu s'a rehabilitatu ceea ce s'a cercutu. Dovada diariulu gubernamentalu din Clusiu „Magyar Polgár“ dela 20/3 1883 in articululu seu de fond. Doctrin'a din asta este, că siovairea si lingusirea nici candu n'au fostu arme eficace pentru conservarea dreptului si a reputatiunei.

Acestea au fostu intimpinările nóstre moderate purcuse din consternarea simtiului nostru de dreptate, că si cari se dea Ddieu se nu mai avemu ocasiune a avea, si pentru cari rogu pe esel. sa se aiba inalt'a gratia de a'mi iertá că le-am marturisit, si se me considere totudeauna că pe una fiu zelosu si creditiosu a s. biserici archipastorite de inaltu preasant'a sa.

Dev'a, la 21 Martiu 1883.

George Secula.

### Inca unu circulariu.

Nu pe prim'a pagina, ci pe a sieptea a organizului episcopiei gr.-or. romane a Aradului, adeca in „Biseric'a si Scól'a“ aflam publicatu circulariulu de mai la vale alu episcopului Ioanu Metianu, care se vede că nu potu incungurá urmarea tristului si multu regretatului exemplu ce i s'a datu din Sibiu. A mai face comentarie si acestui circulariu o aflam de prisosu, fiindu-că elu vorbesce prin sine insusi. Ne provocam la cele dise in Nruul nostru dela 9/12 Martiu a. c. la cari adaugem inca numai atata, că daca ilustrii autori ai acestor circularie, care voru remanea pentru totudeauna in memori'a natiunei, că nisce probe necontestabile ale decadentiei si umilirei episcopatului romanu gr.-or. din Ungari'a si Transilvani'a, n'au pregetatu a trece sub jugulu gaudinicu alu terorismului sistemei actuale de gubernare, apoi se fia siguri, că natiunea nu'i va urmá pe calea ce o au apucat densii, ci ea va merge inainte pe calea ce i-o dictédia continuitatea sa istorica si solidaritatea interesselor sale de conservare.

Nr. 702.

### Circulariu

toturorul p. t. protopresbiteri din dieces'a Aradului.

Dintr'unu circulariu alu esel. sale dlui archiepiscop si mitropolitul alu nostru Mironu Romanulu

dto 3 ale curentei Nr. 1055 pres. — emisă către oficiale protopresbiterali din archidiecesa, — cu parere de reu amu vediutu că, intrunirile tumultuoze de poporu, — cari din incidentulu proiectului de lege pentru scólele medie s'au tinutu in unele parti ale archidiecesei, — au causatu mari si seriose ingrijiri escelentie sale, că nu cumva acelea se periclite interesele vitali ale poporului nostru si asia miscatul de aceste ingrijiri seriose a interdisu preotimei sale initiativ'a si participarea la asemenea intruniri.

Impartasindu si eu seriosele ingrijiri ale esel. sale, dupace amu intielesu că si in unele parti ale diecesei nóstre aradane s'ar planuि tinerea unor asemenea intruniri, si avendu datorint'a a apară si eu interesele bisericei nóstre, — in interesul bine intielesu alu acestei sante biserici, — me aflu indemnatus a te provocá se indrumi pe preotii si invetigatorii submanuati p. t. dtale, că sub grea respundere, se se ferescă de ori-ce initiativa si participare la atari adunari tumultuoze de poporu, cum si de a nu permite tinerea loru in scóle sau biserici.

Din contra se'i indatoredi, in casuri concrete a linisici spiritele poporului, aratandu-i că, la autoritatile superioare bisericesci nu voru intrelasá se apere interesele nóstre bisericesci si scolari, in tóte casurile obvenitóre.

Aradu, 7 Martiu 1883.

Ioanu Metianu m. p.,  
episcopulu Aradului.

### Romania.

#### Situatiunea Romaniei in facia unui resbelu Austro-Russu.

Studiu strategicu  
Dupa „Ostasiul.“  
(Urmare).

Debusiandu in basinulu superioru alu Oltului, Russii ar da preste o tiara muntósa, presarata de obstacole, taiata de gárlie care ar supune armat'a la grele ostenseli de infruntatu. Doue linii ferate cu cátie o cale, ducu din interiorulu Transilvanie la Tis'a insa o repede restabilire, pentru a fi intrebuintate, nu este de locu probabila. Afara de acésta este cunoscutu, că cu cátu o linie de operatie este mai lunga, cu atât este mai prijejdiosa in ofensiva, si cere unu numeru insemnatul de trupe, spre a organisa posturile trebuinciose etapurilor ce reclama securitatea spateloru unei armate de operatii; pe candu din contra, armat'a austriaca dupa ce a avutu o linie de aperare formidabila, ccea-ce presinta massivulu Carpatilor Romaniei, si unu terim u accidentat inapoi, pe o zona de 400 kilometri largime, forte favorabilu defensivei, apoi are o linie de retragere forte lunga, ceea ce este de unu mare avantajiu in defensiva, că permitiendu a prelungi resistentia si a inmultit greutatile agresorului.

Fára a mai face se intre in socotéla pentru Russi'a, sacrificiile ce ar costa-o trecerea armelor sale cu forci'a preste teritoriu Romaniei, nemarginim a constata, că alegendu acestu teatru de operatii, Russi'a va avea de percursu pentru a ajunge la obiectivulu principalu si definitivu (Buda-Pest'a) o linie de operatii, de o lungime de aprópe 700 kilometri in locu de 270, strabatendu tieri de unu accessu dificilu si locuite de popore brave si ostile scopurilor sale.

In 1848, in campania insurectiei ungare, Russii au intreprinsu intr'adeveru o operatie secundara in Transilvani'a, print'nu corpul de armata care a trecutu muntii pe la Predealu; dar expeditia principală a Russilor in Ungari'a, se facea totu prin Galiti'a, si atunci Russii nu veneau se combata pe Austri'a, ci se ajute armat'a austriaca pentru a potoli rescóla armatei insurgente a Ungariei. A presupune astadi, că pe candu invazia Russilor in Austri'a s'ar face prin Galiti'a, Russii ar mai putea incercá o diversie in Transilvani'a, avendu că rendez-vous Budapest'a, ar fi cu totulu neadmissibila, daca consideram de aprópe fortiele efective ale ambilor beligeranti: totalulu trupelor regulate ale Russiei, fara a numera si armat'a Caucasului, coprinde 17 corpuri de armata si 24 divisii de rezerva. Corpulu de garda, corpulu de grenadiri si 4 corpuri de linie au cátie trei divisii; éra celealte 11 cátie doué divisii; osebitu fia-care corpu mai are inca o divisie de cavalerie.

Armat'a austriaca are pe picioru de pace 36 divisii active, éra pe picioru de resbelu 42, afara de landwehr; deducendu trupele ce tine in Bosni'a, ea ar putea concentrá totudeauna 36 divisii multu

mai repede de cátu armat'a russa, pentru motivul că are distantie mai scurte si linii ferate mai multe de cátu Russi'a. Ori, este elementaru in strategie, că o armata ofensiva pentru a apela pe doue linii de operatie atât de departate, ii trebuie o mare superioritate numerică, spre a nu fi batute fractiunile sale in parte, de totalitatea fortelor inamicului, mai inainte de a isi atinge scopul loru. Acésta superioritate nu exista in casulu de faça, de vreme ce armele ambilor beligeranti nu presinta de cátu neinsemnatele diferintie ce are taramu in efectivele loru de resbelu, si daca consideram pe de alta parte imensa suprafața a imperiului rusu, si trupele ce reclama in interioru, precum si dislocatia actuala a armatei russe si mai cu séma a cavalerii, descoperim immediat hotarirea de a porni in resbelu viitoru, prin frontier'a sudu-vestica, si acésta n'a scapat la nimeni din vedere, in cátu chiaru mai deunadi press'a austriaca dete unu tipetu atât de sfasitoru, in cátu lumea se ingrijii pâna a banui că nu cum-va cavaleria russa se ajunga la Vien'a mai inainte că armat'a austriaca se isi fi terminat mobilisarea, ba chiaru se impede acésta mobilisare, dandu armatei russe timpulu trebuinciosu, pentru a patrunde repede si comodu in anim'a Ungariei. De siguru, că la nimeni in Austri'a nu i-a venit in gandu a se teme, că acésta invasie a Russilor ar veni altu-fel de cátu pe drumulu celu mai scurtu, care este prin Galati'a avendu dreptu obiectivu Budapest'a, si că in apropierea acestei capitale are se se petréca actu decisivu sau batalia cea mare.

Conchidemu dar, intemeiati pe logic'a faptelor, că in casulu unei ofensive russe, teritoriul Romaniei remane in afara de ori-ce combinatie a beligerantilor.

Austri'a ia ofensiv'a\*). Austri'a, pentru a concentra fortiele sale in Galiti'a pe linia Cracovi'a-Przmysl dispune de patru linii ferate principale, mai tóte cu cale indoita.

1. Esseg-Debrezin-Przmysl.
2. Agram-Budapest-Tarnov.
3. Vien'a-Cracovi'a.
4. Prag'a-Oderberg-Granitsa.

Osebitu de unu mare numeru de linii transversale si linii paralele, precum dela Pest'a la Teschen si dela Vien'a la Olmütz, si calile ferate ce mergu la Maramuresiu, la Brasovu, la Cluj si Maros-Vásárhely.

Prim'a ciocnire se va face prin urmare in Poloni'a, unde ur'a contra Russilor n'a disparutu inca, si daca resbelul nu se termina aci precum este probabilu, lupt'a se va putea prelungi in interiorulu Russiei, unde ofensiv'a va mai gasi alte elemente favorable in desbinarea chiaru a elementelor slave.

Afara de acésta, situatia strategica a Poloniei favorisidia o ofensiva austriaca in acésta provincie, nu numai fiindu-că este separata de Russi'a prin sentimentulu nationalu, dar si prin mari accidente geografice; că-ci pe frontier'a orientala a Poloniei, se intinde de ambele parti ale gárliei Pripetu, pe o lungime de 300 si o largime de 200 kilometri, nemarginite măslinice paduróse numite smircurile Pinsk.

Concentrarea Russilor, s'ar face totu pe linia Vistulei, avendu centrurile de resistencia ce amu arretat, era nu pe frontier'a sudica a Poloniei, din cauza că largimea intre railuri difera de aceea a Europei, numai dela Vistul'a spre Galiti'a liniile ferate au largimea europénă; astu-felu că chiaru in propria sa tiéra, Russi'a are nevoie de unu transbordamentu la Vistul'a, ceea ce face forte anevoioasa organisarea unei linii de aparare mai spre sudu, spre a se retrage din nou pe linia Vistulei la centrurile de resistencia ce amu indicat, si a schimba trenurile sub urmarirea inamicului.

S'a disu ince de multi in cátu pare, că a devenit o credintia, că o invasie in Russi'a, fia a Austriei sau a Germaniei, sau a amendoror'a acestor puteri de odata, este unu lucru cu totulu impossibilu. Acésta credintia care a luat nascere din suvenirulu desastrului armatei lui Napoleon I in 1812, cade asta-di dinaintea realitat, lucrurile ne mai fiindu că atunci; in 1812 armat'a francesa in marsiulu seu dincolo de Smolensk n'a mai gasit nicio casa, ci numai gramezi de cenusi, si trupele neaprovisionate indestul din cauza lipsei complete de cali de comunicatie, avura a suferi mari

\*) O alianta Austro-Germana nu modifica intru nimicu acestu studiu, că-ci in situatia geografica a acestor tieri, ea nu face de cátu a spori midulócele Austriei de a face resbelu pe acelasiu teatru de operatii.

lipsuri chiaru vara; asta-di locitorii de sicuru, că n'ar cosimti se'si distruga ei singuri caminurile loru, că-ci asta-di tieranii russi, liberi traescu in proprietatile loru pe candu servii de alta data nu se puteau impotrivi de a esecuta acele devastatii.

Osebitu de acésta, centrulu Russiei astadi are unu mare escedentu de recolte, care pote hrani ori-ce armata de invasie si caile ferate pe care pionieri austriaci le voru restabili repede, punendu railurile la distanti'a europénă, voru putea fi indată intrebuintiate de armatele victorióse spre a le aduce si furnimente si aprovisionamente. Inaccessibilitatea interiorului Russiei nu se mai pote dar sustiné dinaintea evidentiei si marelui imperiu de nordu, protegatu in 1812 de viscole si lipsa de civilisatie, in 1883 se bucura că tóte celealte state de bine-facerile civilisatiei, cu tóte inconvenientele sale, intre care putemu numerá si ospitalitatea ce suntemu une ori siliti se acordam invasiei straine, de voie de nevoie.

Afara de aceste considerante, ori-ce statu fia cătu de puternicu, daca n'are unitatea nationala si nu vorbesce aceeasi limba si unde ur'a intre diversele popore a intretinutu unu felu de separatismu, presinta unu coefficient negativ de care fortele sale se resimtu printro slabiciune ne-calculabila, indata ce ofensiv'a inamicului pote fi considerata de poporatiuni, că unu mijlocu alu reinvierii nationalitatii loru. Nimeni in Russ'a, nu isi face ilusii că reconstituirea Poloniei asta-di n'ar fi o lovitura teribila pentru Russ'a.

Resulta dar din tóte punctele de privire, că Poloni'a este indicata navalirei Austriaciloru. Alte trasuri caracteristice pentru acésta tiéra sunt, cali bune de comunicatie, érna ingsetiulu garleloru, nimiceste multe din mijlocele aperarii, că-ci armatele trecu preste ghiatia cu totu materialul loru. Mlascinele dela Pinsk voru fi forte desavantajiose armatelor russe in retragere, cu tóta cetatea dela Brest, si odata gonite din Poloni'a drumulu Viln'a-Smolensk-Moscv'a remane deschis; o a dou'a linie de operatie, avendu de obiectivu Kiew, ar fi asemenea forte favorabila ofensivei Austriaciloru, prin directia caliloru sale ferate din Galiti'a care permite a petrunde repede in Podoli'a si Cherson\*).

(Va urmă.)

#### Principele Gorciacof.

Principele Alexandru Mihailovici Gorciacof s'a nascutu in 16 Juliu 1798, si apartinea unei vechi familii russe, care isi reducea originea pana la Rurik. Din acésta familie au esit numerosi generali, dintre cari principele Mihailu Gorciacof, unu veru alu reposatului, sa facutu cunoscetu prin participarea sa la resboiele din Poloni'a 1831, din Ungari'a 1849, precum si prin apararea Sevastopolului si Crimeei. Principele absolva liceul din Zarskoje-Selo, unde poetulu Puschin a fostu consolarul si amicul seu si intra curènda in aren'a diplomatica, luandu parte in 1821 si 1822 ca alaturatu lui Nesselrode, predecessorulu seu in functiunea de cancelaru, in congressele dela Laibach si Veron'a. Dupa ce a fostu alaturat ambassadeloru din Londra si Florentia, la 1832 ajunse pentru ántaia data in serviciul diplomaticu ca consilieru de ambassada in Vien'a, unde, in urma mortii ambasadorului russu d'atunci, ajunse la o positiune inalta si influenta. In anulu 1841 merse la Stuttgard ca trimis ustraordinaru si mijloci casatoria marei princesse Olga cu principele de coróna Carolu de Würtemberg. In timpulu evenimentelor din 1848 si 1849 in Germania, elu lua o atitudine rezervata, dar lucră din Stuttgard pentru abdicarea dela tronu a imperatului Ferdinand in favórea nepotului seu. Dupa restabilirea confederatiunei germane 1860, Gorciacof fu numit imputernicitu russu pe lângă aceea, si la 8 Juliu 1854 ambassadoru russu in Vien'a in loculu dlu de Meyendorff. Aci incepui, in timpulu resboiului Orientalu, a juca unu rol principal ca representantu alu politicei esterne a Russei. De si n'a pututu impedicá alipirea Austriei la puterile vestice si ocuparea principatelor dunarene de către trupele austriace, reusi a face se se primésca hotaririle

\*) O invasie austriaca in Russ'a cere multu mai multe trupe pentru a o duce la capetu, care este Mosc'a, de cătu o invasie russa in Austri'a spre a ajunge la Vien'a. Lungimea liniei de operatie si operati'a secundara spre linia Dnieperului, reelama o superioritate numerică, insemnata spre a ajunge la obiectivul definitiv. Dar o campanie in Russ'a pote fi glorioasa si manósa in rezultate, fara a patrunde in interior, precum a fostu campania Crimei.

favorabile pentru Russ'a in tractatulu din Paris dela 30 Martiu 1856.

Dupa acésta fu chematu de imperatulu Alexandru II la Petersburg in loculu lui Nesselrode ca ministru de externe. Ca devisa a politicei sale i se ascrie acésta: „La Russie ne boude pas, elle se recueille”, (Russ'a nu are dusumanie ascunsa, ea se reculege); dar in curendu lua o atitudine ostila in contra Austriei, spre a isi resbuna pentru atitudinea acesteia in resboiul Crimei, facu se se alipésca Russ'a de Francia. Spre scopulu acesta propuse o intalnire a lui Napoleon cu imperatulu Alexandru, ceea ce se si facu in Stuttgart in anulu 1857; zadarnici ori ce ostenela a cabinetului Austriei de a imbunatati relatiuile cătra Russ'a prin o apropiere personala a monarchilor, si facu totu ce potu spre a isola pe Austri'a in resboiul cu Itali'a din 1859, precum si spre a fi esclusa din confederatiunea germana dupa resboiul din 1866. Ce e dreptu in Francia sau mai bine in Napoleon III a trebuitu Gorciacof se se védia amagitu, din caus'a simpatiilor lui Napoleon pentru revolt'a Polonilor din 1863. Acésta inse nu'l'u impiedica de a respinge cu hotarire interventiunea puterilor vestice facuta in favórea Polonilor. Totu Gorciacof a fostu, in Februarie 1866, caus'a acelei rupturi dintre Russ'a si scaunulu papal, ale carei efecte se manifesta si adi.

Cu Bismark a fostu Gorciacof strénsu legatu in primii ani ai activitatii sale ca ministru si a cautatu se faca ca vechile traditiuni ale influintiei russe se fia valabile asupra politicei interne a Prussiei. Neutralitatea Russiei, favorabila pentru Germania in timpulu resboiului franco-germanu din 1870-71, a fostu opera lui Gorciacof, care a cautatu se isi resbune prin acésta asupra Franciei de simpatie ei pentru Poloni, si folosi ocaasiunea de a elibera pe Russ'a de conditiunile tractatului din Paris, care i impiedicá navigatiunea in Marea Neagra. In anulu 1872, Gorciacof dete politicei sale o alta directiune, si, in unire cu Bismark impacata pe Russ'a cu Austri'a, si indeplinira alianta celor trei imperati in Berlin. Dupa isbucreirea revoltei din Hertegovina si in timpulu inarmarilor Serbiei in contra Turciei, Gorciacof mijloci in Augustu 1876 intalnirea imperatului Alexandru II cu imperatulu Franciscu Josif, in scopulu mentinerii triplei aliantie in faça eventualitatii unui mare resboiu Orientalu. Dupa isbucreirea acestuia, Gorciacof, cu tóta betraneti'a si suferintele sale fisice, insoti pe tiarulu la teatrulu de resboiu si lua in persona parte la tractarile de pace din San-Stefano (Februarie 1878) dupa care apoi se aduna congressulu din Berlin si la 13 Juliu 1878 se inchia tractatulu de Berlin. In anulu 1879 se ivi óre-care diferenția intre elu si Bismark, care erau aprópe se aduca unu conflictu russo-germanu, daca n'ar fi intervenit personalu monarchii si nu ar fi aplanatu lucrul cancelarulu russu prin caleatoria sa la Berlin. Politic'a asiatica a lui Gorciacof a fostu o politica de intindere teritoriala, care ameninti a produce unu conflictu intre Russia si Anglia; dar printro conventiune se puse stavila inaintariloru russe in Asia.

Ce privesce politic'a interna a Russiei, Gorciacof trecea de unu barbatu iubitoru de reforme, dar in marginile sistemului absolutistu. Elu a fostu consideratu ca mantuitorulu si regeneratorulu Russiei.

Ce privesce caracterul seu personalu, Gorciacof era vanitosu, ii placeau lingusirile era intrigantu.

(„Timpulu.“)

#### Sciri diverse.

— (Necrologu). Subscrisii cu ánim'a franta de dorere aducu la cunoscintia toturoru consanguiniloru, amiciloru si cunoștitorulu jalmic'a scire despre repausarea prea de tempuria a multu iubitului loru fiu respectivu consoñiu, parinte, ginere, frate si cunnatu

#### Joanu Trifanu,

jude regiu de cercu, advocatu diplomatu si membru ordinariu alu asociatiunei transilvane pentru literatur'a si cultur'a poporului romanu.

Carele prea de tempuria abia in estate de 41 ani si in alu 12-lea anu a fericitei sale casatorii in urm'a unui morou de plumani, dupa dorerose suferintie a incetatu din vietia in 23 Martiu a. c. la 1/2 óre sér'a.

Osemintele repausatului s'astrucat domineca in 25 Martiu st. n. a. c. la 3 óre p. m. in cimitirul gr.-or. din Geoagiu-de-josu.

Geoagiu, in 24 Martiu 1883.

Fia-i tierin'a usiéra si memori'a neuitata!

Petru Trifanu parochu gr.-cat. ca tata, Maria Trifanu ca soția, Catarina Trifanu ca sora,

Silvia si Severu ca fi, Dionisiu Tobias presed. de trib. reg. in pensiune si advocatu, ca socru, Eugenia, Alexandru, Rosina, Otilia, Hortensia si Octavianu Tobias ca cunnnati si cunnnate.

— (Necrologu). Josif Romanu comeriantu ca soțiu, Eufemia, Cecilia maritata Tamás in Borgo-Prundu, si Sofia, ca sorori, Nicolae, Aurelu, Otmaru, Leandru si Augustinu, ca nepotii, Maria, Silvia, Antonia maritata Dr. Panea, Caracal in România, Eufemia, Irena si Laura, ca nepoți, Nicolae Tamás si Dr. Ioanu Panea, ca cunnnati, cu ánim'a franta de dorere aducu la cunoscintia tuturor rudeniilor si amiciloru trecerea la cele eterne a societiei, respective sororei, matusiei si cunnnatei loru adorate

Anna Romanu nasc. Poclosi intemplata in noaptea din 20 spre 21 Martiu st. n. 1883 in etate de 55 ani — dupa unu morbus teribilu de 5 dile.

Solemnitatea funebra si inmormantarea multi regretatei a avutu locu in 22 a. l. ert. 1883 in Alba-Julii — biseric'a gr.-cat. din Lipoveni — d. a. la 3 óre.

Alba-Julii, in 21 Martiu st. n. 1883.

Fia-i tierin'a usiéra!

— (Dela Brasovu) ni se scrie ca dupa ce a ninsu joi in 22 tóta dio'a si noaptea, éra vineri pana dupa amédi, in noaptea urmatória gerulu a crescutu afara din cetate pana la 14 graduri Reaumur, chiaru si sambata la 7 óre dem. se mai tinea la 8 graduri. Asia cei cu calendarulu Julianu au se tina minte, ca dupa 40 de martiri si cei cu cal. Gregorianu, ca la pascile loru n'au fostu numai ninsore de una urma, ci si geru tare intre 8 si 14º. In alti ani cu timpu normale chiaru si sub clim'a nostra pe la finea lui Martiu st. n. ómenii lucrau in gradini si la campu, puneau mazere, cépa, ridichi, spanacu, petrenjei, salata, faceau barbatesce paturi calde, altuia la pomi etc. Estimpu nimicu din tóte acestea, cine scie pana candu. Reu si de aceia, oile carora tocma voru fi fetandu pe gerulu acesta. Inca si domineca in 25/13 de si dio'a era senina, totusi frigulu nu suferia se se topesca néo'a decatú forte puçinu de pe invelisiele caselor. Din tóte acestea pote cineva judecă cum va fi in codrii si in munti.

Totu dela Brasovu ni se mai scrie si despre unele desastre comerciale, cum si despre greutatile finantiale, un care sufera tare cass'a comunei urbane care pe langa veniturile normali de preste 300 mii pe anu, au mai aruncat de vreo 3 ani incóce si cete 20% la florinulu de contributiune si nici asia nu se ajunga. Din acestea cause s'au si intemplatu unele conflicte forte urite in adunarile municipali. Despre unele ca acestea inse se astépta cu totu dreptulu informatiuni exacte in diariile de acolo.

Intr'aceea „Kronst. Zeitung“ are si unu procesu de presa.

— (Multiamita publica). Societatea literara bisericésca „Alexi-Sincaiana“ a alumnilor teologi dela seminariulu gr.-cat. de Gherla are onore a'si esprime multiamit'a cea mai profunda onoratei si stimatei domne Maria Cucu nascuta Rezei pentru marinimosulu ofertu prestatu susu numitei societati in suma de 15 fl. v. a., care a si intratu in cass'a societatii Alexi-Sincaiane.

Membrii societatii surprinsi fiindu de acésta binefacere nobila, in siedint'a ordinaria X-a tinuta la 15 Martiu a. c. pe onorat'a si stimat'a donatore, o au si proclamatu de membra fundatore, onorandu-o totuodata si cu diplom'a de onore, cu carea soc. Alexi-Sincaiana destinge pe toti binefacatorii ei.

Gherla, in 22 Martiu 1883.

In numele societatii:

J. N. Macaveiu,  
presedinte.

Sim. P. Simonu,  
secretariu.

— (Multiamita publica) Cu ocaasiunea balului arangiatu in 19 Febr. 1883 in Bradu, pentru premiare studentilor diligenti dela gimnasiulu romanu din locu, au binevoit u a contribui urmatorii p. t. domni si domne: Georgiu Pareu adm. ppecsu. si dir. gim. 3., W. Kraft, librariu in Sibiu 3.50, (dlu Kraft ne a tiparit biletele gratuita), George Bogdanu 1., George Jula 1.50, Herbert András 1., Vilmos Sándor 1.50, G. Dirina 1.50, J. Germanu 1.50, Nicolau Sabeu 1.50, George Luca 1.50, C. Bogdanu 1.50, J. Porsch 2., V. Damianu prof. 2., A. Zeijk 1.—, J. Popa 1.50, V. Pataky 1.50, J. Luca 1.50, Dené Ilka 1.—, Jos. Pankel 1.50, Ladis. Popu 1.50, G. Imperat 1.50, D. Kovács 1.50 N. Olariu 1.50, M. Dirina 1.50, Sim. Piso pretore 2.—, Gy. Környedy 2.—, Brály Albert 3.—, Brády Lipoth 2.—, J. Rusu med. 2.—, El. Kosma 1.—, Nicol. Obedau 1.—, Feier Aronu 1.50,

Ant. Pietsch 2.—, J. Germanu 1.50, C. Costinu 1.—, St. Albu 1.50, Petru Rimbasiu 1.50. Toti acestia din Bradu. Teodoru Popu advocat 5.—, Petru Trutia advocat 2.—, Sigismundu Borlea advocat 2.—, Dr. Adam 1.—, Petru Gligor 2.—, Szegedi Miklos 1.—, Dionisiu Sida 2.—, Dr. Adam 2.—, Vincze Miklos 2.—, Ribiczey Ferencz 2.—, Kraczeg Gyula 1.—, Baia de Crisoiu, Baternay Atila notariu 2.—, Gál Márton din Criscioru 3.—, Strasser Elek 2.—, J. Perianu par. in Criscioru 2.—, Aug. Onitius notariu in Mihaleni 2.—, Hirsch Jozsef Mihaleni 1.—, Nic. Bedea 1.—, George Bárdosi in Baitia 2.—, Josifu Costea par. in Vac'a 2.—, Michaiu Rimbasiu Hunedóra 1.—, Teofilu Tulea not. in Gurasad'a 1.—, J. Rusu invet. in Vac'a 1.—, Danu Giurgiu par. 1.—, Joana Fauru par. 1.—, Joana Atanasie par. 1.—, T. Zeriu par. 1.—, Todoranu Tovie par. 2.—, Spire Vincentu din Parisu 1.—, Joana Jurca par. 1.—, Sabau Nicolae, Joana Stanila par., J. Tom'a par., J. Romanu par., Gavr. Borz'a par., Sim. Ardeu par., Suciu Aronu par., J. Campeanu par., Teod. Simedrea inv., Joachim Comsia par., P. Popu par., G. Romanu par. căte 1.—, Joana Irimie par. 2.—, Petru Campeanu economu —25. Prin J. Rusu inv. in Vac'a s'a colectat dela poporu 4.20. Prin Ales. Karácsy s'a colectat dela poporulu din Valea-bradu 2.80. Prin domnii: J. Perianu par. si Baternay Atila notariu s'a colectat dela poporulu romanu din Criscioru 4.29, si anume dela Baternay Atila not. 1.—, Toda Gerasimu —20, Ficaru Vesalie, Fauru Avramu, Elek Nicolae Florutia Nicol., Petru Botta căte —20, Bocanu George 1.—, Elek Sándor, Lucaciú János, Danu Candinu, Mosiu Lazaru, Grama Nicol., Stanianu Adamu, Marcu Blagiu, Oprea Josifu, Gram'a Petru sen., Oprea Nicolae, Stoica Petru căte —10.

Prin dlu Vasiliu Tomutia notariu in Ribitia s'a colectat 11 fl. 30 cr. si anume: Vasiliu Tomutia not. 2.—, Vasiliu Comsia 1.—, Michailu Cosma 2.—, Joana Losu 1.80, Lazaru Comsia 1.—, Cornelius Codreanu adj. not. 1.50, Togin Comsia —20, Petru Obadau —10, Teodoru Tontia —20, Petru Jesanu —30, Solomonu Trifa —20, G. Danu —20, Joana Jancu —10, Nic. Jancu —10, Joana Cleju —10, Solomonu Jancu —10, Nicolae Michaescu —10, Ursu Chirica din Juncu —20 si Nicolae Nitia —10 Zoe Miheltianu protppesa 1.—.

Sum'a intratelor a fostu 148 fl. 34 cr., sum'a esitelor a fostu 53 fl. 23 cr., resulta deci venitul curat 95 fl. 11 cr.

Din partea comitetului arangeatoriu se exprima profunda multiamita, binevoitorilor contribuenti. Totuodata se exprima multiamita dd. Michailu Rimbasiu si consojii din Huniadóra, cari imbracati in costumul propriu-nationalu, au jucat la mediul noptiei „Calusieriul“ si „Batut'a“ ridicandu prin aceste vioitunie petrecerei.

Bradu, in 19 Martiu 1882

Comitetulu arangeatoriu.

### Locu deschisu.\*)

Fizesiu, 12/3 1883.

Preaon. dle Red.!

Pectora felle virent, linqua est suffusa veneno.

Plus felis, quam mellis habet.

Tamen non quivis sordet,

quam dente columnia mordet.

Permite'mi preaon. dnule Red., că in interesul aperarei onorei mele atacate pe nedreptul in publicu de către unu subordinatu alu meu frate, ex-preotul din Poputelecu in archidieces'a Albei-Juliei in Nr 14. de dto 19/3 a. c. alu pretiuitului diariu „Observator.“ se'mi facu o modesta replica, declarandu cu acésta de inchisa ori-ce diatriba dintre noi pe terenul publicitatiei, rogandu-Ve a'mi dă puçinu spaçiu in colonele pretiuitului diariu.

Mai ántaiu premitu: că eu la corespondent'a mea din Nrulu 138/1882 alu „Gazetei Transilvaniei“ m'am subscrisu pleno titlu cu oficiul ce'lu portu; deci dela unu omu cultu cum s'ar tñé ex preotul Ghermanu poftiamu si poftescu din capulu locului a se adressá in termini de asia, cum se cuvinte cătra unu superioru bisericescu alu seu, că'mi pare că nu amu fostu conscolari la olalta, nici nu amu beutu „Bruderschaft“-ulu.

Sau dora socotesce că avendu bani destui, pote se'si aróge autoritate? Acésta ambla numai intre creditoru si debitoru, de nu este si alta virtute!

Deci dsa ex-preotulu Ghermanu, fiindu-că inca nu a invetiatu regulele bun i cuvinte pe unde a amblata, faca bine si le studieac acum si a nu se adressá catra nime asia directe; că-ci pentru-că are dsa 2—15000 fl. castigati din asuprarea miserului poporu? „Auro saepe solent multa subesse mala.“

Aduca'si aminte ex-preotulu Ghermanu, că lumea din tñuturile acestea si in specie poporulu, onoreea ce i-o mai tamaiédia, nu i-o au datu sau o dă astadi pentru că dora si dsa au luat jugulu celu blandu alu lui Christosu, pe carele l'au portat cu nevrednicia, — ci mai multu in unire cu axiom'a latina „Divitias et opes Hon linqua hebraea vocavit, Gallica gens aurum „or“, indeque venit Honor“, ci numele celu bunu mai multu platesce că 1000 comori de auru.

\*) Pentru artichii căti aparu sub acésta rubrica, redactiunea nu ia asupr'a si respunderea in nici-unu intielesu.

OBSERVATORIUL  
Eu ce am scrisu in Nr. 138/1882 alu „Gaz. Tr.“, am scrisu adeveru, si declaru si astadi de adeverate, că-ci eu că protopopu nou in partile acestea abia de 1 anu de nu eram convinsu, ba dese comissiuni avendu in caus'a acésta, nu m'asuu fi demis u scrie in publicu vorbe góle, cum dice dsa.

Te intrebui dle corespondente alu „Observ.“: din 1878 de candu s'a ridicatu scól'a de statu din Csáki-Garbàu pâna in 1882/3, ambe scólele de acolo, si cea confessională si cea a statului nu s'a nisuitu a vénă un'a dela alt'a princi scolari? sau a se dejosi un'a pe alt'a? Respunzulu e usioru; voi respondere.

Scól'a de statu de acolo erá prea multiamita cu celea 5%, dare scolastica aruncata pe romani gr.-cath. De si acésta erá si este in contra §. 44 alu legei scol. ex 1868 art. XXXVIII, si multi puçini princi căti aveá, nu'i aveamu grija, dara nici ea noue, si voiosi ii lasam se mérga acolo si din tinerii nostrii căti aveau voia fără nici-o machnire, că-ci pressiune asupra parintilor copiloru cum au facutu notariulu de acolo si dta nu vreau se facu, nici am facutu si traiam in acordu bunu.

Responde dreptu, óre nu dta de candu ai fostu amerintiatu cu suspensiune „ab oficio et beneficio“ ai incepstu a faurí la planuri infernali, pe cari printre mass'a cruda si poporulu necultu fórte lesne le-ai potutu pune in praxa, că se dai de lucru Blasiului si mie, si asia se ne spariam că de Etn'a si Vesuv si cugetandu noi că esti omu fórte de influinta pe aici, se vinu eu respective ordinariatulu metropolitanu se te caciulim că: „dă-ne pace, că ti-omu dă pace“; dara de asta-data nu ai rensitu cu planulu acesta, că-ci destul ti-ai fostu traganearea de 3 ani in miciuni! Deci ai alergat se nimicesci scól'a gr.-cat. din Csáki-Garbàu! De ce nu te-ai apucat de scól'a propriu? Pentru că ai sciutu că turm'a nu asculta versulu pastorului seu carele au tuns'o si mulsu atâta, cătu adi e numai pelea pe ea!

Fia-i alesu de unélta pe normalistulu Kömöves afinu alu dtale, carele pentru bani si pe mama-sa o ar vinde, si impreuna cu acesta ati ademenit u pe parintii cei mai miseri a'si dă princi la scól'a de statu sub feliurite preteste marsiave: că nu voru platf la docentele gr.-cat., că voru primi vestimente gratis etc. Acésta e fapta, ce o potu dovedi insumi cu parintii pruncilor ambulatori in scól'a de statu, cari au fostu sedusi prin dvóstra ambii.

Se fia voitul fratii nostrii magiari a ne luá scól'a si a o contopí cu a statului ce esista acolo, oh, atunci nu asteptá din 1878 pâna in 1882/3, ci inca de atunci si pâna atunci se nisuiua a ne absórbē; dar ne-au datu pace, că-ci au vediutu că confessiunea gr.-cat. are scóla propria dupa planu si e provediuta cu cele necesarie, pâna candu dta cu notariulu Kömöves celu renegatu, ati incepstu planurile infernali nesuccese de a ne derimá scól'a nôstra, că asia apoi ambii se poteti óre-candu dice cu fala romanilor: „De nu me suspendá pe mine, scól'a din Csáki-Garbàu nu cadea“! Acésta este fapta adeverata, care si dta in façia mi-o ai spusu mai de multe-ori „că se'ti dau pace, că-ci atunci tóte le lasi mórtie, si nu va picá scól'a din Garbàu.“

Nu e adeverata assertiunea ex-preotului Ghermanu, că la neplacerile ivite la scól'a gr.-cat. din Garbàu ar fi preotulu de acolo on. Joana Dreganu; că-ci preotulu acesta totudeauna au fostu la culmea missiunei sale atâtu cu portarea morale, cătu si oficiosa si au statu stă si astadi in renume si autoritate buna atâtu inaintea poporenilor sei, cătu si a altoru neamuri straine din locu si juru, de nu cumva invidia ex-preotului Ghermanu asupra dn. Dreganu pentru administratur'a parochiei private a Poputelecului, fău dusu la acea de a aruncá neplacerile ivite acelei scóle prin dsa si afinele seu, pe parochulu Dreganu! că-ci: „Pallor in ore sedet, macies in corpore toto.“

(Finea va urmá).

### Planu de caletoria pe calile ferate care trece prin Transilvani'a, regulat dela 15 Maiu 1882 incóce.

#### I. Trenuri amblatori

Dela Budapest'a la Brasovu mergu căte trei trenuri pe di si anume:

1. trenu de persoane pléca dem. la 8 óre si ajunge a dôu'a di dem, la 9 óre 20 min. in Brasovu.

2. trenu mixtu pléca sér'a la 6 óre 46 min. si ajunge a dôu'a di totu sér'a la 6 óre 48 m.

3. trenu accelerat pléca sér'a 9 óre 45 m. si ajunge in alta di la 3 óre 15 m. in Brasovu. Aceste si pléca la 3 óre 25 m. la Predealu si ajunge sér'a la 10 óre 25 m in Bucuresci. Asia dela Budapest'a la Bucuresci circa 25 óre.

Dela Brasovu la Budapest'a mergu totu căte trei trenuri:

1. Trenul accelerat ce pléca dela Bucuresci dem. la 7 óre 15 m. ajunsu la Brasovu, continua de acolo la 2 óre 16 m. si ajunge la Budapest'a in alta di pe la 7 óre 30 m. dem.

2. Trenul de persoane pléca sér'a la 6 óre 15 m. dela Brasovu si ajunge in alta di sér'a la 7 óre 22 m. in Budapest'a.

3. Trenu mixtu (marfa si persoane, trenu incetu) pléca dela Brasovu sér'a la 7 óre 25 m. si ajunge la Budapest'a a trei'a di dem. la 7 óre 55 m.

Linii laterali sau aripi:

Cucerdea - M.-Osiorheiu ambla dôue trenuri de persoane, 1 mixtu. Plecare dela Cucerdea dem. la 3 óre 45 m.; totu dem. la 9 óre 12 m. si d. am. la 4 óre 33 m.

Dela M.-Osiorheiu dem. la 8 óre 18 m., dupa am. la 4 óre 38 m., sér'a la 8 óre 39 m.

Teiusiu-Alba-Juli'a incóce si incolo, pe fia-care di 1 trenu de persoane si 1 mixtu; dela Teiusiu pe la 2 óre 39 m. nótpea si la 8 óre 20 m. sér'a; dela Alb'a la Teiusiu nótpea la 12 óre 6 m. si sér'a

la 6 óre. Pe calea ferata laterală Copsi'a-Sibiu comunica pe fia-care di căte 2 trenuri de persoane si 1 mixtu. Dela Copsi'a la Sibiu pe la 3 óre 19 m. dem.; la 11 óre 10 m. dio'a; la 6 óre 41 m. sér'a. Dela Sibiu la Copsi'a la 7 óre 36 m. dem.; la 3 óre 58 m. d. am. care convine in Copsi'a cu trenulu accelerat ce vine dela Bucuresci la Budapest'a; apoi nótpea la 10 óre, care convine dupa mediul nótpea cu trenulu de persoane ce merge la Brasovu.

II. Totu dela 15 Maiu a.t.r. incóce se dau pentru clasa II si III bilete generali de dusu si intorsu (tour et retour) eu pretiuri fórte scadiute si cu valóre pe căte 10 dile dusu si intorsu, inse numai dela statiunile Huiedinu (B. Hunyad din colo de Clusiu), Alb'a-Jul'i'a, Clusiu, Siciu, M.-Osiorheiu, Mediasiu, Aiudu, Segisior'a, Brasovu. Pentru orientarea publicului alaturam si o tabella sau tarifa de pretiuri scadiute pentru toti caletorii căti sciu că a diecea di se potu érasi intorce la statiunea de unde au plecatu. Asia platim pentru dusu si intorsu:

Dela Sibiu la:		
		Classea II
Budapest'a . . . . .	34 fl. 40 cr.	Classea III
Oradea-mare . . . . .	21 " 50 "	24 fl. 60 cr.
M. Osiorheiu . . . . .	9 " 90 "	15 " 40 "
Brasovu . . . . .	11 " 70 "	7 " 10 "
Clusiu . . . . .	13 " — "	8 " 40 "
Segisior'a . . . . .	5 " — "	9 " 40 "

Dela Brasovu la:		
		Classea II
Budapest'a . . . . .	42 fl. — cr.	Classea III
Oradea-mare . . . . .	27 " 80 "	30 fl. — cr.
Sibiu . . . . .	11 " 70 "	20 " — "
Clusiu . . . . .	20 " 40 "	14 " 60 "
M. Osiorheiu . . . . .	16 " 90 "	12 " 10 "
Segisior'a . . . . .	9 " 20 "	6 " 60 "

Dela Mediasiu la:		
		Classea II
Budapest'a . . . . .	32 fl. 20 cr.	Classea III
Elisabetopole . . . . .	1 " 30 "	23 fl. — cr.
Oradea-mare . . . . .	19 " 60 "	— " 90 "
Clusiu . . . . .	11 " 40 "	14 " — "
M. Osiorheiu . . . . .	8 " 10 "	8 " 20 "
Segisior'a . . . . .	2 " 80 "	5 " 80 "

Dela Segisior'a la:		
</td		